

## Lezing Etienne van Heerden met vertaler Martine Vosmaer

Op 22 februari 2012 geeft de Afrikaanse auteur Etienne van Heerden met Martine Vosmaer, een van zijn vertalers, een lezing in het kader van de Master Literair Vertalen i.o. Deze lezing, over het vertaal- en schrijfproces van zijn nieuwste boek *30 nachten in Amsterdam*, wordt georganiseerd in samenwerking met het [Nederlands Letterenfonds](#) en zal plaatsvinden in Utrecht. Van Heerden is in februari writer in residence in Amsterdam.

Etienne van Heerden (Oost-Kaap, 1954) is een van de belangrijkste schrijvers van Zuid-Afrika. In het Nederlands verschenen onder andere zijn romans *De betoverde berg*, *De stoetmeester*, *De witte aap*, *Het zwijgen van Mario Salviati* en *In de plaats van liefde*. Van Heerden is hoogleraar aan de universiteit van Kaapstad.

Deze maand verscheen *30 nachten in Amsterdam*, geschreven na een eerder verblijf (2007) in Amsterdam als writer in residence. Hij schreef voor de *Volkskrant* een essay over zijn verwarrende ervaringen. Later verwerkte hij die in een roman, waarin de fictieve hoofdpersoon Henk de Melker uit Zuid-Afrika ook in dat huis logeert.

Het is een roman waarin raadsels worden ontrafeld: familiegeheimen en de duistere kanten van het verzet tegen de apartheid in Zuid-Afrika.

Vertalersduo Karina van Santen en Martine Vosmaer vertaalden samen werk van Blas de Roblès, Samuel Beckett, Mark Z. Danielewski, Louise Erdrich, Richard Ford, Catherine Millet, DBC Pierre en Salman Rushdie. Martine Vosmaer vertaalde solo werk van Umberto Eco en Cesare Pavese en Shakespeare voor het Amsterdamse Bostheater; Karina van Santen vertaalde ook boeken van Fay Weldon.

De lezing vindt plaats op 22 februari van 15.30 tot 17.30 in een van de universiteitsgebouwen van de Universiteit Utrecht. De middag zal worden afgesloten met een borrel.

Er is maar een beperkt aantal plaatsen, dus meld u snel aan!

Aanmelden kan nog tot 9 februari. Toegang is € 10,- (graag gepast meebrengen). Aanmelden is i.v.m. de zaalhuur en de catering noodzakelijk en kan via dit [aanmeldformulier](#). Na aanmelding ontvangt u een bevestiging met daarin het adres en een routebeschrijving.